

# ÍNDIX PRIMER VOLUM

## PONÈNCIES

- LOLA BADIA. La literatura alternativa de Ramon Llull: tres mostres .....11
- ALBERT G. HAUF I VALLS. Text, pintura i meditació: el *Speculum Animae* atribuït a Sor Isabel de Villena, i la funció empàtica de l'art religiós .....33
- EUKENE LACARRA LANZ. Sobre la evolución del discurso del género y del cuerpo en los estudios medievales (1985-1997) .....61
- ROSA NAVARRO DURÁN. La creación literaria medieval vista desde los siglos áureos .....101
- GERMÁN ORDUNA. La versión del autor y la tradición manuscrita e impresa de la literatura medieval .....115
- MARIA ANA RAMOS. *Invoco el rrey Dom Denis...* Pedro Homem e o *Cancioneiro da Ajuda* .....127
- JOSEP-ENRIC RUBIO ALBARRACIN. Les figures de l'art lul·liana: la transmutació de l'art en literatura .....187
- JULIO SAMSÓ. Traducciones científicas arabo-romances en la península Ibérica .....199
- CURT WITTLIN. Traducciones medievales: Tito Livio. Resumen y complementos .....233

## COMUNICACIONS

- JORDI AINAUD I ESCUDERO. De Jaume Roig a Stephen Sondheim: canibalisme i misogínia .....243
- ÁLVARO ALONSO. El duelo de Persio y Leriano en «Cárcel de Amor» ... .255

MARCELINO V. AMASUNO. El <i>regimen sanitatis</i> en el pseudo aristotélico <i>Secreto de los secretos</i> .....	263
GEMMA AVENOZA. El manuscrito catalán de la <i>Visión deleitable</i> de A. de la Torre .....	275
FERNANDO BAÑOS VALLEJO. Innovaciones en la edición de <i>Los Milagros</i> <i>de Nuestra Señora</i> , de Berceo .....	293
PERE-ENRIC BARREDA. Elements retòrics en les clàusules dels documents llatins de la cancelleria reial (segles XIV-XV) .....	305
RAFAEL BELTRÁN. La maldición a la mujer y a la ciudad en el romance cidiano «En las almenas de Toro» .....	319
VICENÇ BELTRAN. Tipologia i gènesi del cançoner <i>J</i> , ms. esp. 225 de la Bibliothèque Nationale de Paris .....	337
VICENTA BLAY MANZANERA. «Sin sentir nadie la mía»: el discurso sordo de la mujer poeta en el ocaso de la Edad Media .....	353
ALFONSO BOIX JOVANÍ. Sobre dos fragmentos comunes al <i>Cantar de</i> <i>Myo Çid</i> y la <i>Histoire de Merlin</i> .....	373
MERCEDES BREA. Las «Cantigas de romería» de los juglares gallegos ...	381
JUAN MANUEL CACHO BLECUA. La <i>ordinatio</i> del <i>Rams de flores</i> de Juan Fernández de Heredia .....	397
MANUEL CALDERÓN CALDERÓN. Para la edición crítica de la <i>Crónica</i> <i>de Alfonso X</i> : cuestiones liminares .....	411
MARÍA BEGOÑA CAMPOS SOUTO. La revisión de un texto perdido en la memoria: el <i>Libro dos cambeadores da cidade de Santiago</i> .....	421
MARIA GRAZIA CAPUSO. El vestido y el disfraz en el Libro de Apolonio: valores socio-culturales, origen literario y simbolismo religioso ....	431

# ÍNDIX SEGON VOLUM

## COMUNICACIONS

- FERNANDO CARMONA. Tradición poética e inserciones líricas en la novela sentimental .....11
- SOFÍA M. CARRIZO RUEDA. Modelo genérico y horizonte de recepción en el relato de Mandeville .....31
- JUAN CASAS RIGALL. Sobre la adaptación de *Ilias Latina* en el *Libro de Alexandre* y cuestiones conexas (de Dictis y Dares a Alfonso X) ...39
- JORDI CERDÀ SUBIRACH. La provençalística a Catalunya: de Bastero a Milà .....55
- JAUME CHINER GIMENO. Noves dades arxivístiques sobre la mort de Jordi de Sant Jordi .....67
- ANTONIO CONTRERAS MARTÍN. La heráldica en la literatura artúrica castellana .....71
- ESTHER CORRAL DÍAZ. El motivo de la *besta ladrador* en la *Demanda do Santo Graal* .....85
- FRANCISCO CROSAS LÓPEZ. Notas para la edición de la versión castellana de Walter Burley, *De vita et moribus philosophorum* .....101
- M<sup>a</sup> LUZDIVINA CUESTA. En torno al tema de la guerra en el *Libro del Caballero Zifar* .....113
- XAVIER DILLA. Preguntas y propuestas para el estudio de los cancioneros de autor medievales .....125
- ARNALDO DO ESPÍRITO SANTO. Fontes do *Comentário ao Apocalipse* de Aspríngio de Beja .....143
- FRANCISCO J. FLORES ARROYUELO. Teatro en el palacio medieval .....155

SANTIAGO FORTUÑO LLORENS. La cantiga de amigo en las revistas literarias de posguerra (1945-1960) .....	167
LEONARDO FUNES. Historia, ficción, relato: invención del pasado en el discurso histórico de mediados del siglo XIV .....	175
SERGI GASCÓN URIS. Uns <i>Usatges de Barcelona</i> a l'arxiu dels Ducs de Medinaceli .....	187
GEMMA GORGA LÓPEZ. La parodia del sermón en la obra de Cristóbal de Castillejo .....	201
JAVIER GUTIÉRREZ CAROU. Dante en la poesía de Diego de Burgos .....	209
SANTIAGO GUTIÉRREZ GARCÍA. La campaña contra los romanos y el tópico de la infalibilidad merlinesca en el <i>Perceval en prose</i> .....	223
GEROLD HILTY. El <i>Auto de los Reyes Magos</i> , ¿enigma literario y lingüístico? .....	235
ANA M <sup>a</sup> HUÉLAMO SAN JOSÉ. Tres huellas de Juan de Gales en castellano .....	245
VÍCTOR INFANTES. El abad don Juan de Montemayor: la <i>historia</i> de un cantar .....	255
SOFÍA KANTOR. Ideología y módulo formal en la psicomaquia y en el debate: reflexiones al margen de <i>Carnal</i> y <i>Quaresma</i> .....	273
LINDA S. LEFKOWITZ. <i>In vino sanitas</i> : un estudio preliminar de un tratado médico del siglo XV sobre la cura de la piedra renal .....	283
LAURENCE DE LOOZE. Escritura y tradición/traición en el <i>Conde Lucanor</i> de Juan Manuel .....	291
MARIA MERCÈ LÓPEZ CASAS. Versions hispàniques de la <i>Carta de Pilat a Tiberi</i> .....	303
ARMANDO LÓPEZ CASTRO. La vena satírica de Gil Vicente .....	315

JUAN C. LÓPEZ NIETO. Estructura y significado del «Dezir que fizo Juan Alfonso de Baena» .....	327
MARÍA DEL MAR LÓPEZ VALERO. La representación del hecho histórico y la estrategia dramática del discurso. Una aproximación a las crónicas medievales .....	341
JOSÉ MANUEL LUCÍA MEGÍAS. Hacia la edición crítica de <i>Flores de Filosofía: la collatio externa</i> y los modelos de compilación sapiencial .....	353
MARGARITA MADUREIRA. Letra e sentido: a «retorica» divina no <i>Orto do Esposo</i> .....	375
CARMEN MARIMÓN LLORCA. El espacio y el tiempo del discurso medieval: aproximación pragmático-comunicativa al estudio del contexto .....	385
CARMEN MARTÍN DAZA. Observaciones sobre la estructura y función de los <i>exempla</i> en el <i>Especulo de los legos</i> .....	395
VICENT MARTINES. El <i>Girart de Roussillon</i> i els primers auxilis de Constantinoble: claus per a una traducció crítica .....	409
ANTONIA MARTÍNEZ PÉREZ. De Adenet le roi a las prosificaciones castellanas del caballero Clamades .....	425
JOSEP LLUÍS MARTOS. El <i>Còdex de Cambridge</i> del Trinity College, R. 14. 17 (X <sup>2</sup> ): descripció i estudi .....	443
FRANCOISE MAURIZI. Juan de la Encina, Garci Sánchez de Badajoz, Jorge Manrique y Cartagena: acerca de unas coplas y de sus variantes .....	461
CARMEN MEJÍA RUIZ. Recreación medieval en la obra de Darío Xohán Cabana .....	471

# ÍNDIX TERCER VOLUM

## COMUNICACIONS

- ALBERTO MONTANER FRUTOS. Oliveros y la piedra filosofal .....15
- MANUEL MORENO. La variaciones en el Ms. Add. 10431 de la British Library (*LBI*) .....37
- CARLOS MOTA. El condestable en su laberinto: memoria literaria de Ruy López Dávalos .....49
- AIRES A. NASCIMENTO. *Navigatio S. Brendani*, de Benedeit: originais e traduções, em situação de leitura e recepção .....63
- GEMMA NAVARRO MARQUINA. Faula, història i exemplaritat: dues compilacions catalanes de la *Histoire ancienne jusqu'à César* .....79
- GEORGINA OLIVETTO. «Punaredes de ganar amigos e en guardar e retener los que ouistes ganado» (apuntes al cap. 156 del *Libro del Cavallero* .91
- LILIA E. F. DE ORDUNA. Zoología real y fantástica: función narrativa en el *Belianís de Grecia* .....103
- MERCEDES PAMPÍN BARRAL. La función de los caballos en la *Estoria de dos amadores* de Juan Rodríguez del Padrón .....115
- JUAN PAREDES NUÑEZ. *Caboudanha*. En torno a la cantiga B 481, V 64 alfonsí .....125
- M<sup>a</sup> DEL CARMEN PASTOR CUEVAS. Principios políticos en la *Crónica de Pedro I* de Pero López de Ayala .....133
- PEDRO PAYÁN SOTOMAYOR. Las *cantigas de loores de Santa María* de Juan Ruiz .....145
- GERARDO PÉREZ BARCALA. La *Fábula do rossynhol* y la novela sentimental castellana (notas para una aproximación cronológica) ...157

JOAN M. PERUJO MELGAR. «Així com plom en esguart de fin aur»: procediments traductològics de Jaume Conesa . . . . .	169
JOSEP PUJOL. Boccaccio al <i>Tirant lo Blanc</i> : les «questioni d'amore del <i>Filocolo</i> (IV 14-72) . . . . .	181
RAFAEL RAMOS. La transmisión textual del <i>Amadís de Gaula</i> . . . . .	199
ROXANA RECIO. La evolución de las ideas sobre traducción y traductor en Castilla: la introducción del Infierno de Villegas . . . . .	213
SUSANA REQUENA PINEDA. Historia de la transmisión de las versiones castellana y catalana de <i>El conde Partinuplés</i> . Estado de la cuestión . . . . .	221
JAIME RODA BRUCE. El personaje femenino y las relaciones amorosas en la lírica de tipo tradicional de José Agustín Goytisolo . . . . .	231
IGNACIO RODIÑO CARAMÉS. Escarnio de amor. Caracterización e corpus . . . . .	245
MARÍA DEL CARMEN RODRÍGUEZ CASTAÑO. <i>A palavra perduda</i> : da teoria á prática . . . . .	263
ISABEL ROMERO TABARES. <i>Don Silves de la Selva</i> . Las últimas imágenes del mundo amadisiano . . . . .	287
JULIÁN ROZAS ORTIZ. Crear en tradición: acerca del motivo de las «tres morillas» en la poesía española del siglo xx . . . . .	301
CARLOS RUBIO PACHO. Mares frente a Tristán: del triángulo amoroso al enfrentamiento caballeresco . . . . .	311
JOAQUÍN RUBIO TOVAR. Literatura e ideología en <i>Literatura europea y Edad Media Latina</i> de E. R. Curtius (1948-1998) . . . . .	319
GLÒRIA SABATÉ. <i>Curial e Güelfa</i> i <i>Tirant lo Blanc</i> davant la cavalleria de la tardor medieval . . . . .	335
EMILIO JOSÉ SALES DASÍ. Algunos aspectos de lo maravilloso en la tradición del <i>Amadís de Gaula</i> : serpientes, naos y otros prodigios . . . . .	345

CONCEPCIÓN SALINAS ESPINOSA. <i>La Epístola a los valientes letrados de España del Príncipe de Viana</i> .....	361
JORDI SÁNCHEZ MARTÍ. <i>La llegenda d'Amich i Mèliç: una versió secular</i> .....	373
MARÍA SANZ JULIÁN. <i>Las rúbricas en la Crónica Troyana de Juan Fernández de Heredia</i> .....	385
LOURDES SIMÓ. <i>Un olvidado poeta de cancionero: Diego del Castillo</i> ...	397
LOURDES SORIANO ROBLES. <i>Els fragments catalans del Tristany de Leonis</i> .....	413
MARÍA DEL MAR SUEIRO PENA. <i>Las bibliotecas monásticas en la Galicia medieval: testimonios documentales</i> .....	429
BARRY TAYLOR. <i>El hígado de don Juan Manuel: una imágen de placer y provecho en El conde de Lucanor</i> .....	447
LOUISE O. VASVÁRI. « <i>La madeira certa... a medida d'Espanya</i> » de Alfonso X: un <i>gap</i> carnavalesco .....	459
M <sup>a</sup> DEL CARMEN VÁZQUEZ PACHO. <i>A sanha nas cantigas de amigo</i> .....	471
JOAQUIM VENTURA. <i>La Gesta de mal-dizer d'Alfonso Lopes de Baian recepció i paròdia dels cantar de gesta</i> .....	489